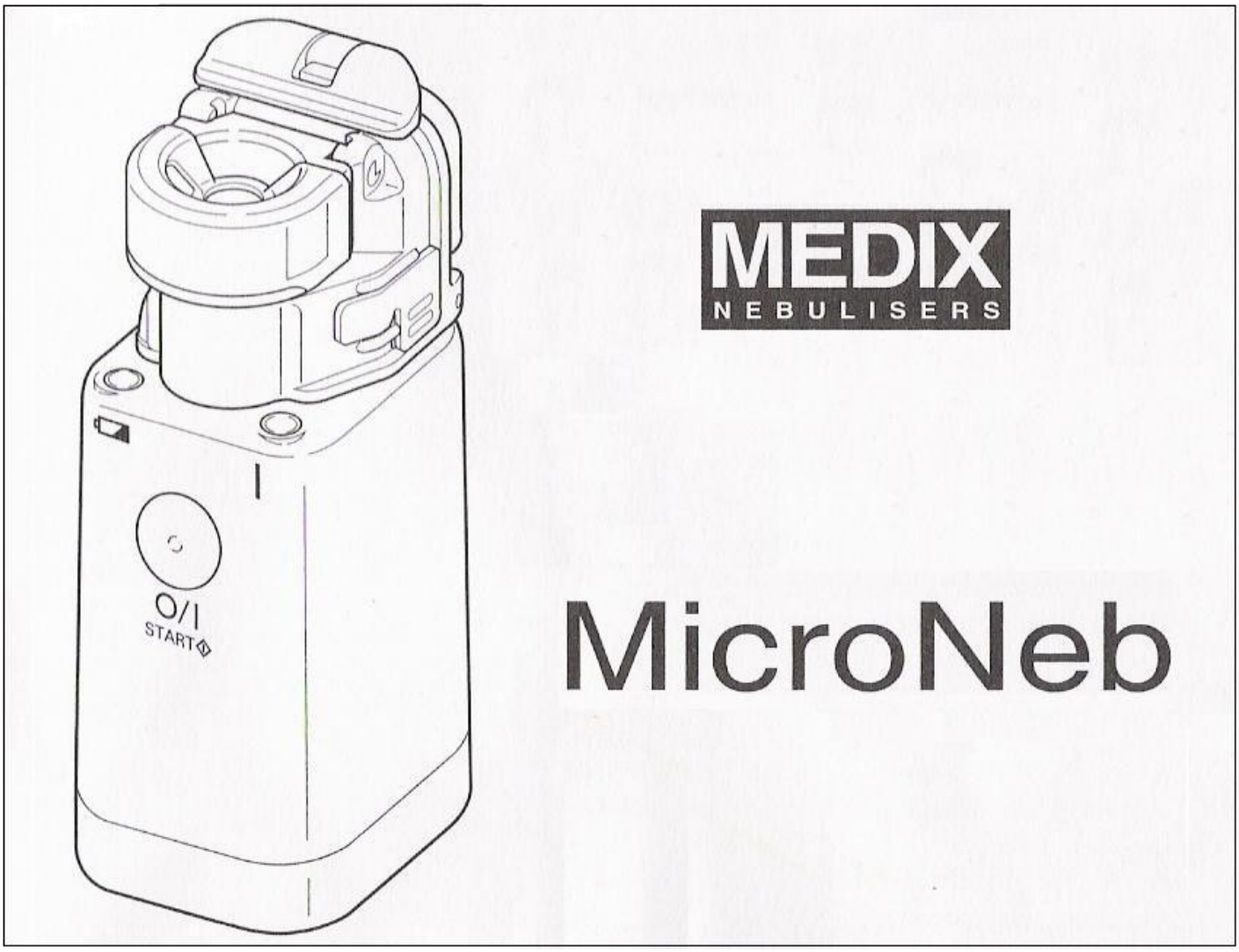


Instrukcja obsługi

Spis treści

Środki ostrożności	2
Właściwości MicroNeb	3
Zawartość opakowania	3
Części i ich funkcje	4
Baterie i ich wymiana	5
Zasilacz	6
Przygotowanie urządzenia i napełnianie zbiorniczka	7
Wybór programu nebulizacji	8
Jak oddychać z MicroNeb	9
Czyszczenie	10
Dezynfekcja	11
Wymiana pokrywy membrany	12
Rozwiązywanie problemów	12
Specyfikacja techniczna	14
Gwarancja	15

Drogi kliencie

Dziękujemy za zakup nebulizatora MEDIX MicroNeb. Wybrali państwo innowacyjne urządzenie wysokiej jakości. Podczas projektowania szczególną uwagę przywiązywaliśmy do niezawodności, łatwości i wygody obsługi.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Jeśli nadal będziecie państwo mieli pytania odnośnie użytkowania skontaktujcie się z biurem obsługi klienta Clement Clarke. Dane adresowe znajdziecie na opakowaniu lub w instrukcji obsługi.

Clement Clarke International

Środki ostrożności

Ten inhalator jest urządzeniem medycznym. Używaj tylko substancji przepisanych przez lekarza.

Zdezynfekuj nebulizator przed pierwszym użyciem i przynajmniej raz dziennie w okresie użytkowania. Patrz punkt „Dezynfekowanie".

Czyść nebulizator po każdym użyciu. Patrz punkt „Czyszczenie".

Używaj nebulizatora tylko zgodnie z przeznaczeniem: do celów leczniczych. Każda inna forma użytkowania jest niezgodna z przeznaczeniem i może być niebezpieczna. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Nie pozostawiaj nebulizatora ani zasilacza* bez opieki z osobą wymagającą nadzoru (np. dzieci lub niepełnosprawni).

Nebulizator składa się z części których nie można samemu naprawiać lub wymieniać. Nie wolno otwierać jednostki głównej nebulizatora. W razie problemów zaprzestań użytkowania i skontaktuj się z przedstawicielem firmy Clement Clarke.

Nie myj jednostki głównej ani zasilacza* wodą.

Nie chlap żadnymi płynami na jednostkę główną ani zasilacz*. Jeżeli już tak się stanie natychmiast wytrzyj suchą szmatką.

Nie narażaj urządzenia ani na zasilacza* na silne wstrząsy.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą EMC (Kompatybilność Elektromagnetyczna). Mimo to powinno się go używać z dala od innych urządzeń elektrycznych.

Upewnij się czy specyfikacja elektryczna na spodzie urządzenia jest zgodna z napięciem i częstotliwością prądu w twoim gniazdku.

Zawsze odłączaj zasilacz* gdy myjesz lub nie używasz nebulizatora.

Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki zasilacza* mokrymi rękami.

Trzymaj zasilacz z dala od źródeł ciepła.

Zasilacz* nie zawiera części które można samemu naprawiać lub wymieniać. Nie wolno otwierać zasilacza*. W razie problemów zaprzestań użytkowania i skontaktuj się z przedstawicielem firmy Clement Clerke.

Zatrzymaj instrukcję obsługi.

*część opcjonalna

Właściwości MicroNeb

W MicroNeb aerozol jest tworzony poprzez przesiewanie płynu (lekarstwa) przez specjalną membranę. Membrana ta jest wprowadzana w drgania przez tytanowy oscylator wibrujący z dużą częstotliwością. Dzięki tej technologii otrzymujemy następujące właściwości i korzyści:

Wielkość kieszonkowa, pełna przenośność.

Urządzenie bez problemu zmieści się do każdej torebki. Działa tylko na dwóch bateriach AA/LR6 i zawsze możesz je mieć przy sobie gdzie tylko jesteś i cokolwiek robisz.

Inhalacja możliwa w różnych pozycjach.

Urządzenie umożliwia inhalacje pod różnymi kątami zachowując stabilność nebulizacji. Mogą z niego korzystać osoby w pozycji leżącej, niemowlęta i dzieci trzymane na rękach rodzica.

Działa bezgłośnie.

Bezgłośne działanie urządzenia pozwala korzystać z niego bardzo dyskretnie. Brak głośnych, odstraszających dźwięków pozwala na podawanie aerozolu nawet śpiącym dzieciom.

Łatwa obsługa jednym przyciskiem.

Szerokie zastosowanie medyczne.

Niski poziom utraty leku i osadu.

Zawartość opakowania MEDIX MicroNeb

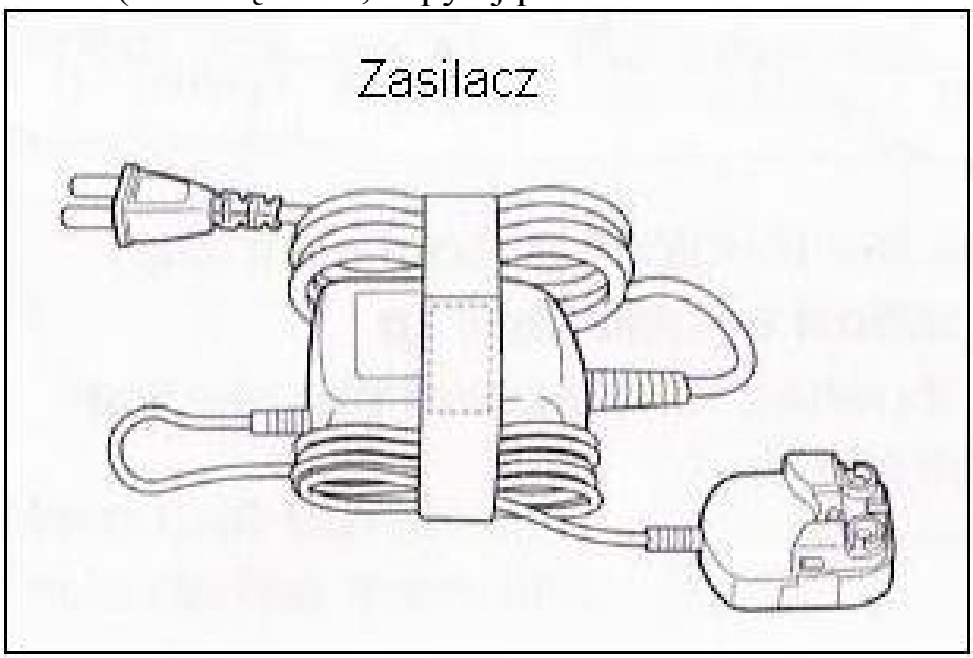
Opakowanie zawiera następujące części:



Baterie (2x AA/LR6)

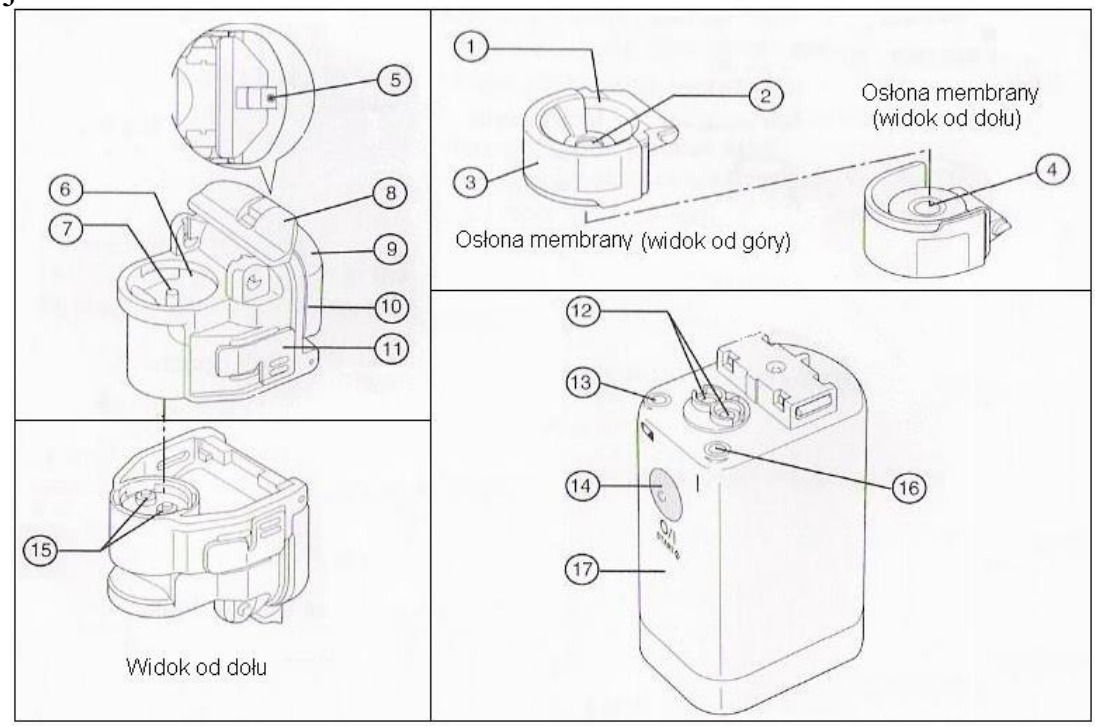
Instrukcja obsługi z gwarancją

Części opcjonalne (nie załączone; zapytaj przedstawiciela Clement Clarke):

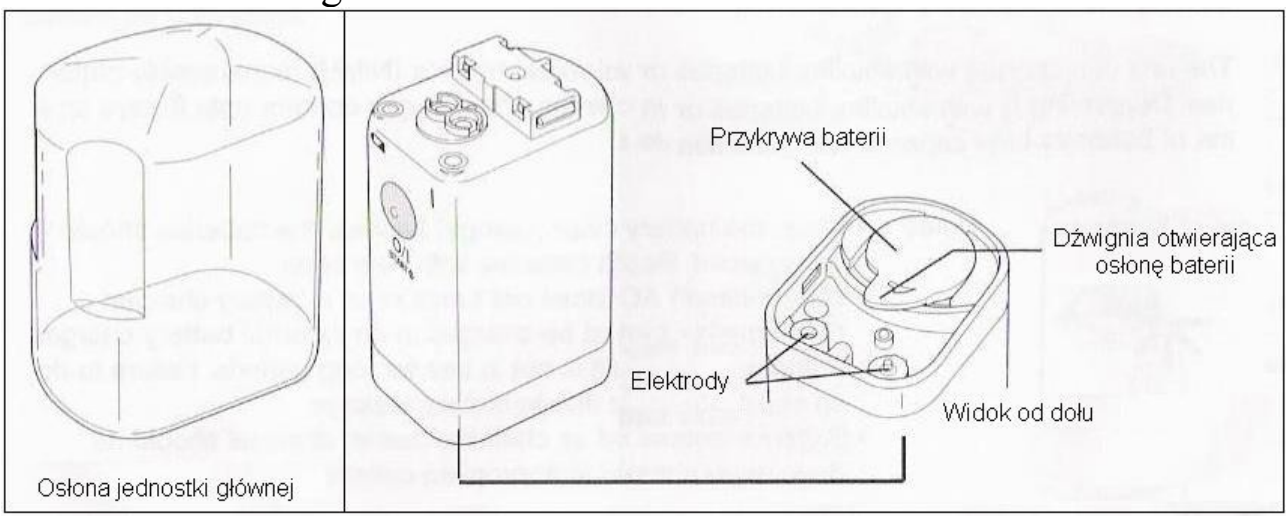


Części i ich funkcje

1. Pokrywa membrany.
2. Otwór wylotowy – wydobywa się przez niego aerozol.
3. Osłona pokrywy membrany – chroni membranę.
4. Membrana – aerozol jest tworzony dzięki drobniutkim otworom. Nie dotykać palcami! Nie czyścić szmatką ani szpilką!
5. Otwór powietrzny – stabilizuje nebulizację.
6. Otwór na lek – po zdjęciu pokrywy membrany nalewa się tu lek.
7. Oscylator – końcówka oscylatora drga z dużą częstotliwością przepychając lek przez otwory w membranie.
8. Dźwignia zamykająca pokrywę pojemniczka na lek – otwiera pokrywę zbiorniczka na lek.
9. Pokrywa zbiorniczka na lek – należy ją otworzyć do czyszczenia pojemniczka na lek.



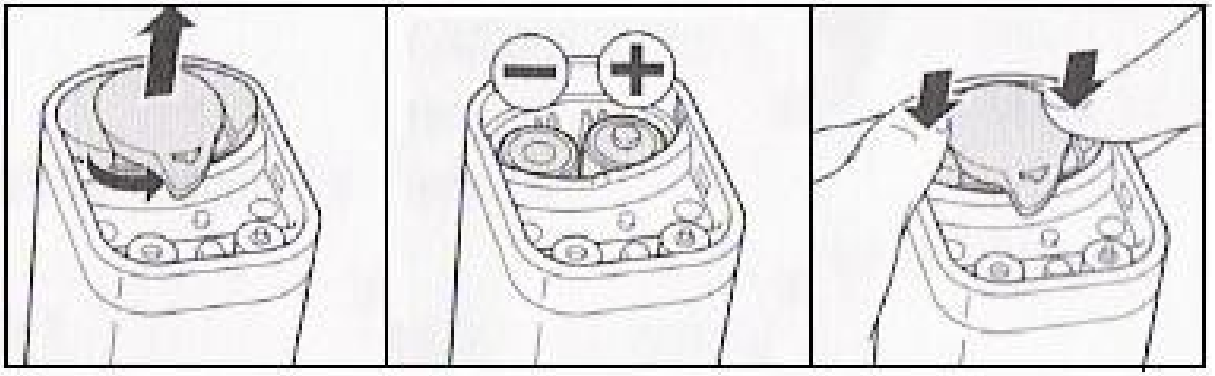
10. Zbiorniczek – zbiorniczek na lek (max 7 ml).
11. Przycisk zwalniający zbiorniczek – zbiorniczek można zdemontować wciskając oba przyciski równocześnie.
12. Elektrody – łączą jednostkę główną z oscylatorem.
13. Wskaźnik poziomu baterii – gdy baterie tracą moc miga pomarańczowa lampka.
14. Włącznik.
15. Elektrody – łączą oscylator z jednostką główną.
16. Wskaźnik aktywności urządzenia – świeci zielona lampka gdy urządzenie jest włączone.
17. Jednostka główna.



Baterie i ich wymiana

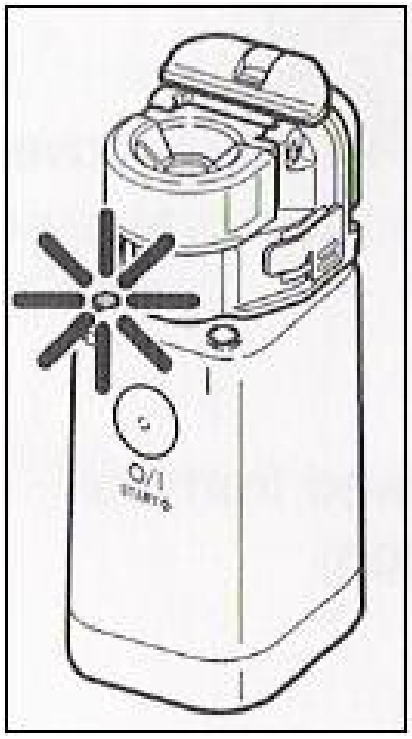
Wkładanie baterii:

1. Zdejmij osłonę baterii poprzez przekręcenie dźwigni w stronę wskazywaną przez strzałkę.
2. Włóż baterie zgodnie ze schematem w środku przegródki na baterie.
3. Załóż osłonę dociskając ją równo kciukami aż kliknie.



Żywotność i wymiana baterii

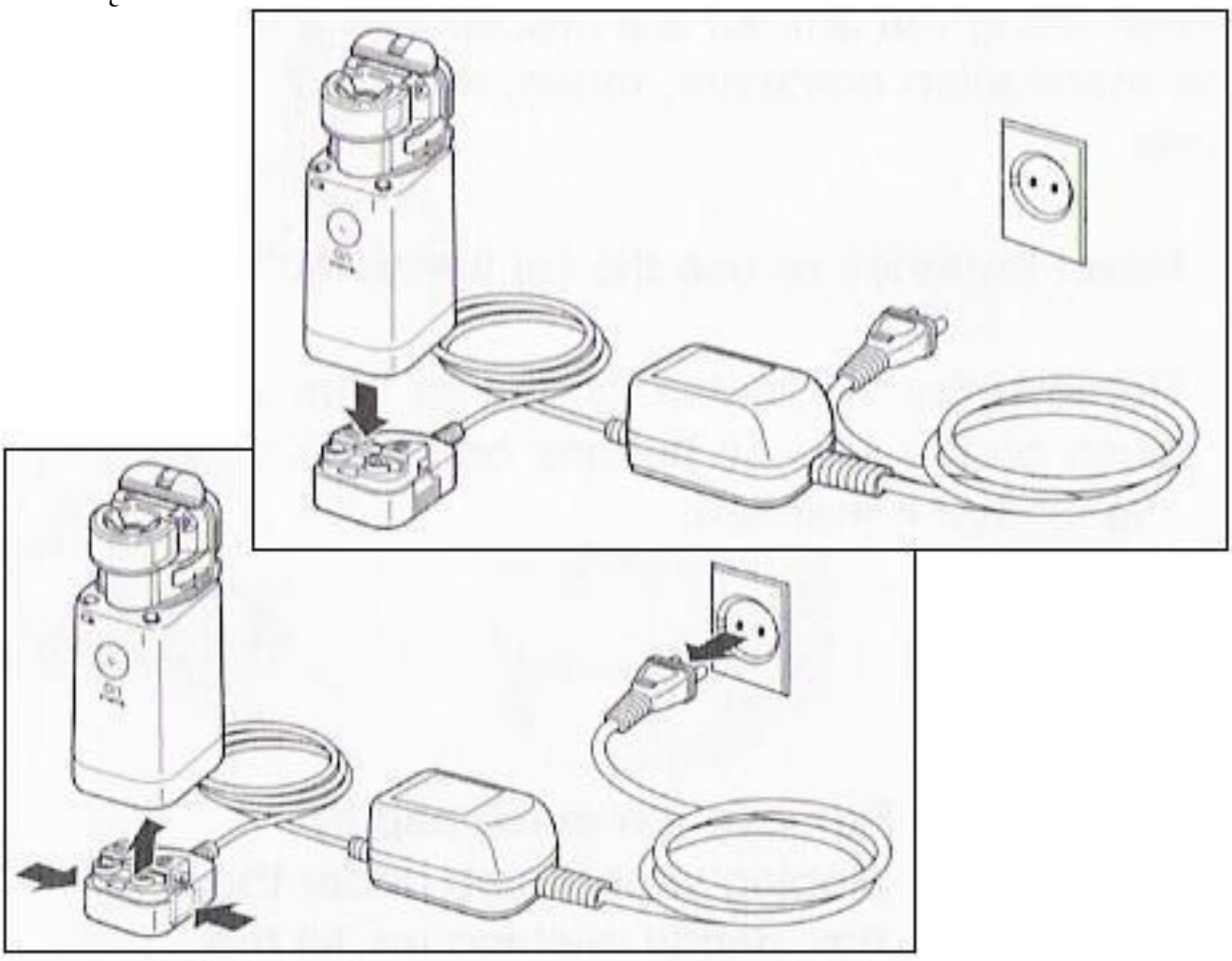
Urządzenie może działać ze zwykłymi alkalicznymi bateriami lub akumulatorkami. W zależności od pojemności baterii urządzenie może działać do 8 dni, pracując po 30 min. dziennie.



UWAGA!
Gdy wskaźnik poziomu baterii miga, baterie powinny zostać wymienione na nowe. Należy wymieniać obie baterie.
Zasilacz (opcjonalny) nie służy jako ładowarka do akumulatorków. Akumulatorki powinny być ładowane osobną ładowarką.
Jeżeli urządzenie nie jest używane przez długi okres czasu należy wyjąć z niego baterie. Jeśli się tego nie zrobi baterie mogą wyciec co spowoduje uszkodzenie urządzenia.
Baterie powinny być traktowane jako odpady chemiczne i oddawane do specjalnych punktów lub wyrzucane do specjalnych pojemników.

Zasilacz

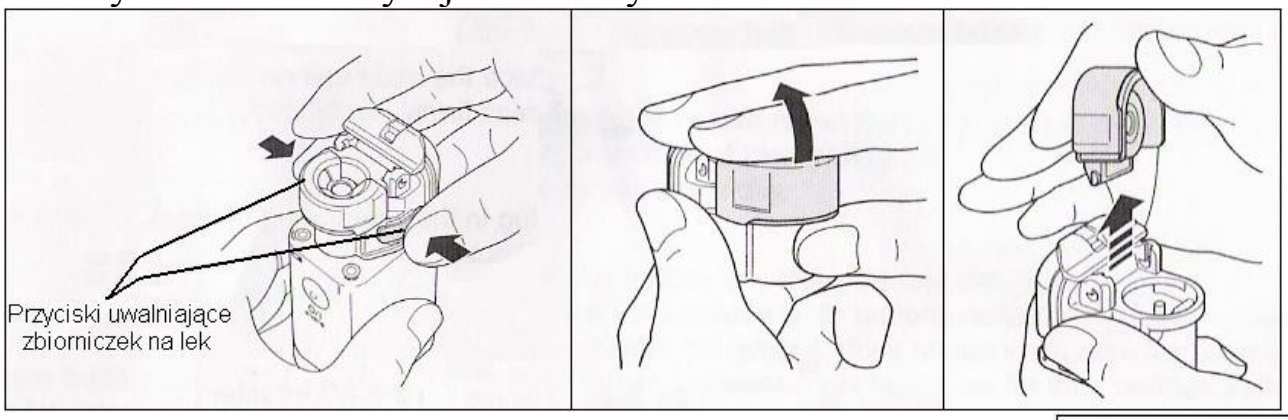
Zasilacz jest częścią opcjonalną – można go kupić dodatkowo.
Umieść jednostkę główną na łączniku zasilacza. Dociśnij aż kliknie.
Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka.
Aby odłączyć jednostkę główną od zasilacza najpierw wyjmij wtyczkę zasilacza z gniazdka a następnie odłącz jednostkę główną naciskając oba przyciski na bokach łącznika.



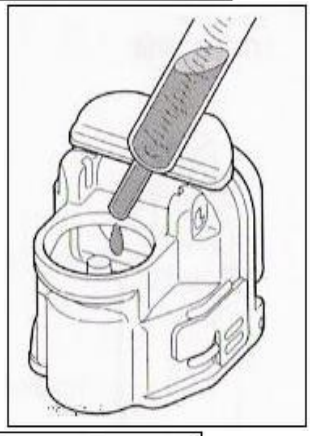
Przygotowanie urządzenia i napełnianie zbiorniczka

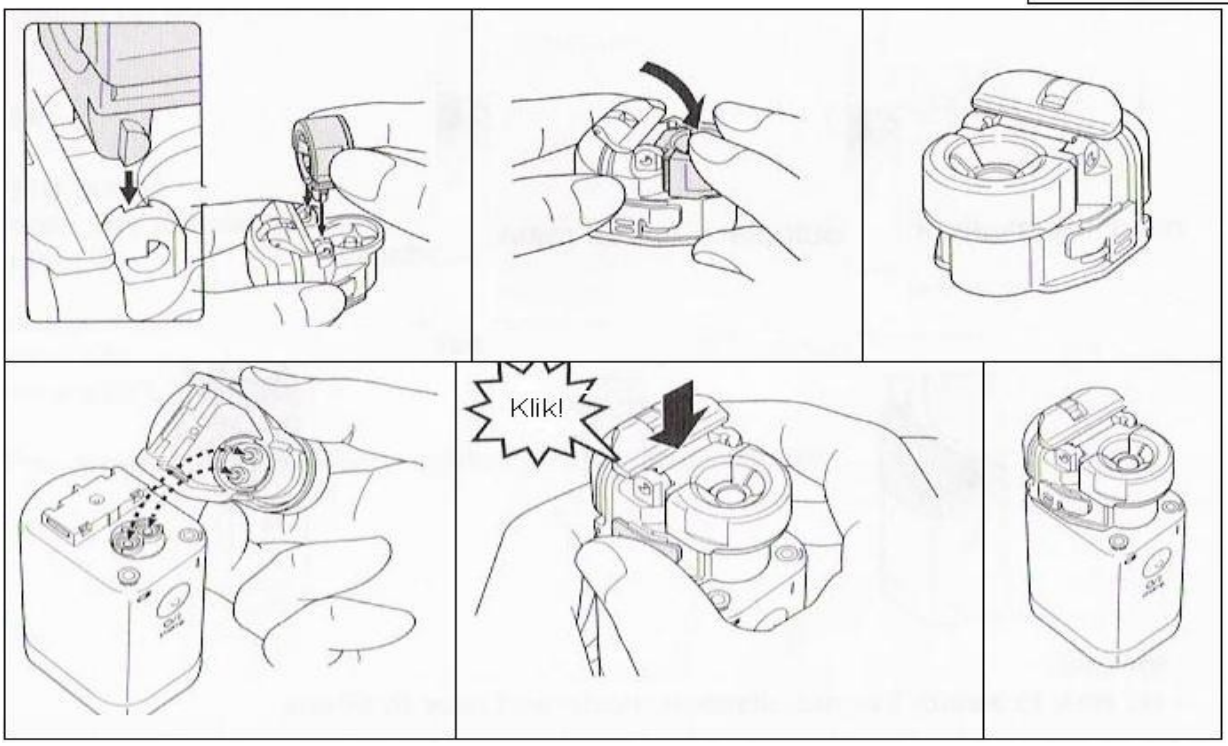
Jeżeli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu to należy przed użyciem wyczyścić i zdezynfekować pojemnik na lek, membranę, łącznik maski, ustnik i maskę. Patrz „Czyszczenie” i „Dezynfekowanie”.

1. Włóż baterie lub podłącz zasilacz. Patrz „Baterie i ich wymiana” i „Zasilacz”.
2. Zdejmij pojemnik na lek z jednostki głównej. Aby to zrobić zwolnij zatrzask naciskając przyciski po obu stronach pojemnika.
3. Zdejmij pokrywę membrany podważając delikatnie krawędź pokrywy aż do pionu. Wyjmij pokrywę do góry. Trzymaj pojemnik tak jak pokazano na rysunku. Nie dotykaj membrany.

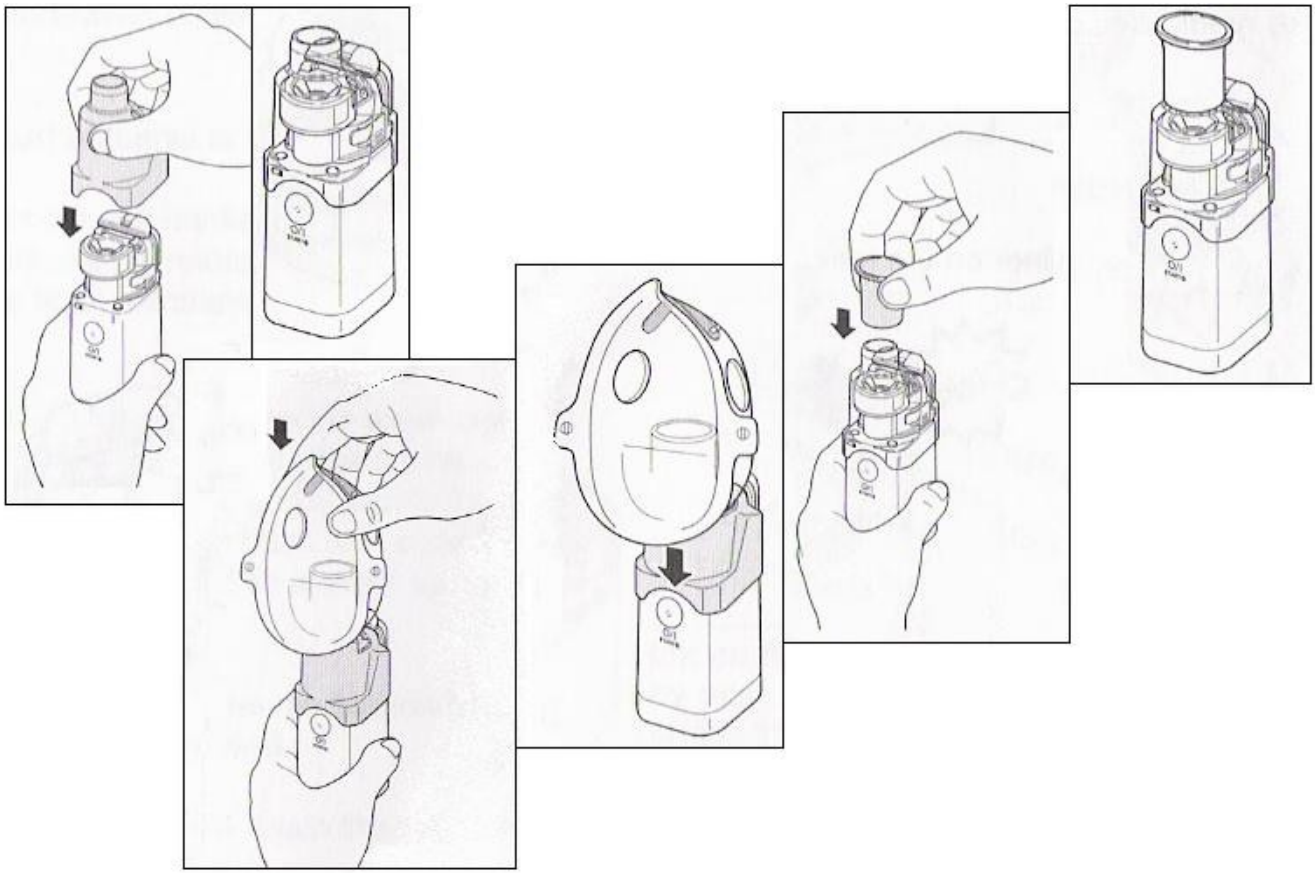


4. Napełnij zbiorniczek tak jak pokazano na rysunku. Maksymalnie 7 ml.
5. Zamocuj pokrywę membrany. **Nie dotykaj membrany!** Pokrywa membrany uszczelnia zbiorniczek. Upewnij się czy pokrywa została dokładnie domknięta.
6. Zamocuj zbiorniczek na jednostce głównej.





7. Zamocuj łącznik maski na jednostce głównej.
8. Zamocuj maskę lub ustnik na łączniku maski.



Urządzenie jest teraz gotowe do użytku. Przejdź do punktu „Wybór programu nebulizacji” a następnie do punktu „Jak oddychać z MicroNeb”.

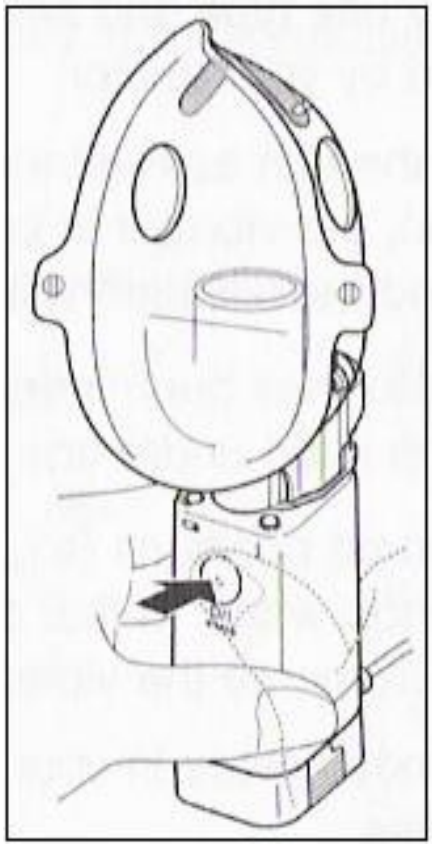
Wybór programu nebulizacji

Program ciągły

Aby urządzenie pracowało w trybie ciągłym należy wcisnąć i przytrzymać włącznik przez jedną sekundę. Aby wyłączyć urządzenie wciśnij włącznik ponownie. Podczas nebulizacji wskaźnik aktywności urządzenia świeci na zielono.

Program ręczny

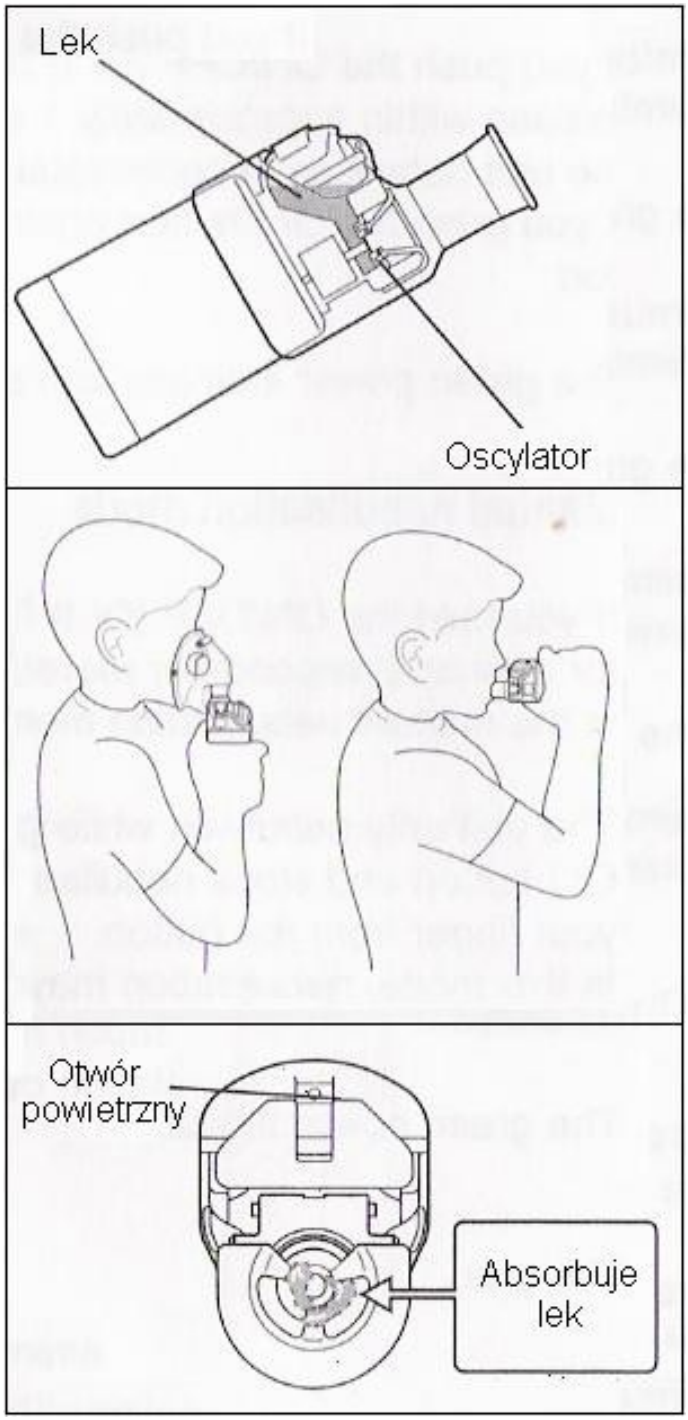
Aby urządzenie pracowało w trybie ręcznym należy wcisnąć i przytrzymać włącznik przez dwie sekundy lub dłużej. Urządzenie pracuje wtedy gdy wciśniesz i przytrzymasz włącznik a przestaje pracować gdy puścisz włącznik. W tym trybie możesz zsynchronizować pracę urządzenia z oddechem i utrata leku jest minimalna. Podczas nebulizacji wskaźnik aktywności urządzenia świeci na zielono.



Jak oddychać z MicroNeb

UWAGA! Używaj tylko leków przepisanych przez lekarza i w zalecanych ilościach.

1. Przechyl lekko urządzenie tak jak pokazano na rysunku. W tej pozycji oscylator jest zanurzony w leku i nebulizacja może się rozpocząć po włączeniu urządzenia.
   Po zanurzeniu oscylatora w leku urządzenie może być używane w dowolnej pozycji.
   UWAGA! W niektórych pozycjach (np. pionowo) nebulizacja może zakończyć się po chwili. W takim przypadku należy przechylić urządzenie aby ponownie zanurzyć oscylator w leku.
2. Włóż ustnik do ust lub załóż maskę na twarz tak aby obejmowała nos i usta. Podczas inhalacji należy zachować spokój i zrelaksować się. Nabieraj powietrza, wstrzymuj oddech i powoli wypuszczaj powietrze. W ten sposób lek dotrze głęboko do oskrzeli. Jeśli używasz maski nie musisz jej zdejmować podczas wydychania. Nie oddychaj szybko. Jeśli potrzebujesz odpoczynku przerwij na chwile inhalacje. Możesz zsynchronizować wydzielanie się aerozolu z twoim cyklem oddechowym wybierając „Program nebulizacji ręczny”.



UWAGA! Jeśli używasz leku o wysokiej lepkości nebulizacja może się skrócić. Jeśli zbyt dużo leku zbierze się na membranie urządzenie może przestać wytwarzać aerozol. W takim przypadku wyłącz urządzenie i zdejmij łącznik maski.

Gładką szmatką zbierz nadmiar leku.

UWAGA! Nie naciskaj na membranę gdyż może to ją zniszczyć.

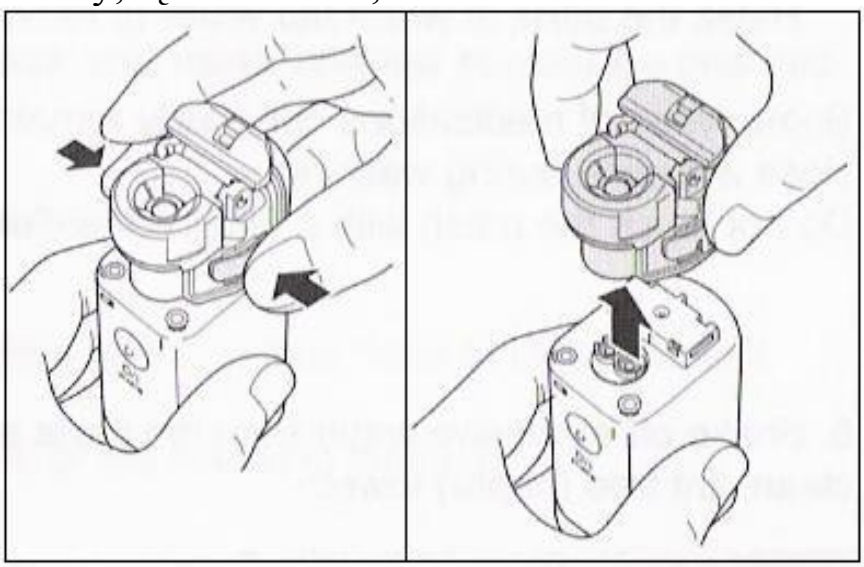
Po zakończeniu inhalacji zawsze wyłączaj nebulizator przyciskając włącznik.

Jeżeli używasz zasilacza wyjmij wtyczkę z gniazdka.

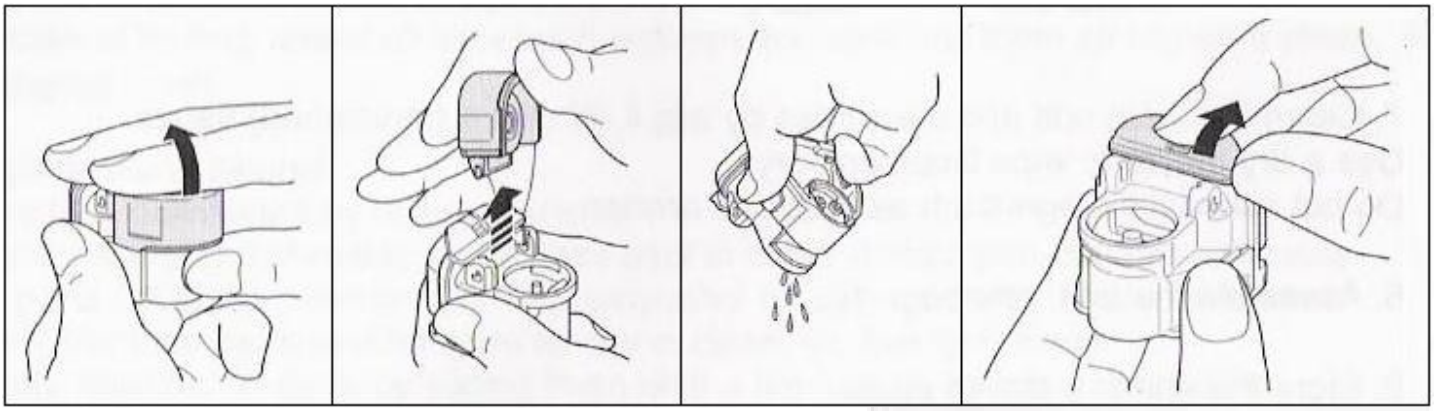
„Czyszczenie”

UWAGA! Jeśli nebulizator nie jest czyszczony i dezynfekowany wystarczająco często mikroorganizmy pozostałe na urządzeniu mogą powodować infekcje.

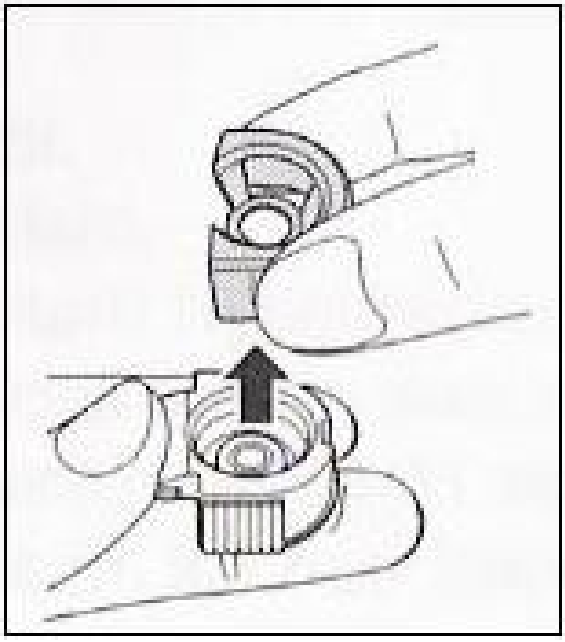
Po każdym użyciu należy wyczyścić następujące części:
zbiorniczek na lek, pokrywa membrany, łącznik maski, ustnik i maska.



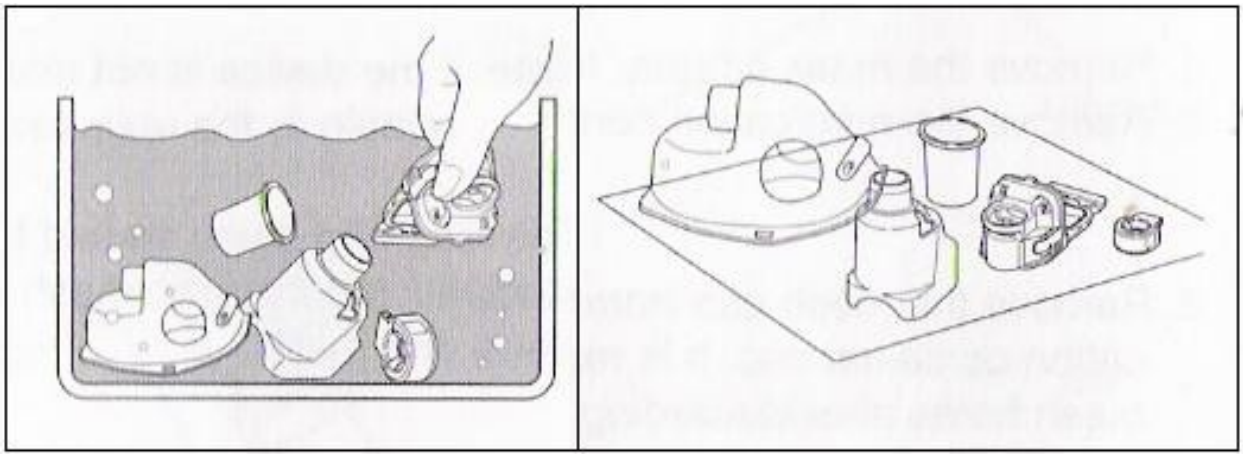
1. Odłącz łącznik maski od jednostki głównej.
2. Odłącz zbiorniczek na lek od podjednostki głównej.
   Zdejmij pokrywę membrany ze zbiorniczka, wylej pozostały lek i zdejmij pokrywę zbiorniczka. Zaleca się krótką nebulizację czystą wodą aby wypłukać resztki leku z otworów w membranie.



3. Wyjmij pokrywę membrany z osłony pokrywy membrany.
   UWAGA! Nie dotykaj membrany.
4. Umyj części (poza jednostką główną) w wodzie z mydłem. Następnie wypłucz części pod bieżącą wodą tak aby usunąć resztki mydła.
   Niektóre leki łatwo osadzają się na membranie. Należy na to zwrócić szczególną uwagę podczas mycia. Nie dotykaj membrany.



5. Wytrzęś pozostałą wodę z części i pozostaw je do wyschnięcia na gładkiej tkaninie.



6. Wytrzyj jednostkę główną i elektrody przy użyciu wilgotnej gazy. Następnie użyj suchej gazy do wytarcia jednostki głównej do sucha.
   Nie używaj substancji lotny takich jak benzen lub rozcieńczalniki.
7. Złóż urządzenie. Patrz „Przygotowanie urządzenia i napełnianie zbiorniczka".
8. Przechowuj urządzenie w suchym czystym miejscu.

Dezynfekcja

UWAGA! Jeśli nebulizator nie jest czyszczony i dezynfekowany wystarczająco często mikroorganizmy pozostałe na urządzeniu mogą powodować infekcje.

Zbiorniczek na lek, pokrywa membrany, ustnik, maska i łącznik maski powinny być dezynfekowane:

- przed pierwszym użyciem

- przed użyciem jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu

- codziennie podczas okresu używania.

Przed dezynfekowaniem należy najpierw wyczyścić części urządzenia. Patrz „Czyszczenie".

1. Dezynfekcja poprzez wygotowanie
   UWAGA! Jednostka główna, zbiornik na lek, maska NIE mogą zostać wygotowane. Do dezynfekcji tych części wykorzystaj inne metody opisane poniżej.
   Pokrywa membrany, ustnik i łącznik maski mogą być dezynfekowane poprzez wygotowanie w destylowanej wodzie. Po 10-30 min wygotowywania, wytrzęś resztki wody i pozostaw do wyschnięcia na gładkiej tkaninie.

2. Dezynfekcja przy użyciu alkoholu
   Wszystkie części mogą być dezynfekowane przy użyciu alkoholu.
   UWAGA! Alkohol jest łatwo palny. Nie używaj alkoholu w bliskim towarzystwie ognia ani nie pal. Zanurz części, poza jednostką główną, w 70% alkoholu etylowym na 1 min. Wytrzęś resztki alkoholu z części i pozostaw je do wyschnięcia na gładkiej tkaninie.
   Ewentualnie można wytrzeć części gładką szmatką nasączoną w alkoholu.
3. Dezynfekowanie przy użyciu ogólnie dostępnych preparatów dezynfekujących
   UWAGA! Nie zanurzaj jednostki głównej na żadnym środku dezynfekującym. Nie używaj środków zawierających podchloryn sodu. Może on zniszczyć metalowe elementy. W celu dezynfekcji części odnieś się do instrukcji środka dezynfekującego. Po dezynfekcji dokładnie wypłucz części pod bieżącą wodą, wytrzęś resztki wody i pozostaw do wyschnięcia na gładkiej tkaninie.

Wymiana pokrywy membrany

Pokrywa membrany jest częścią zużywającą się.
Firma Clement Clarke zaleca wymianę pokrywy membrany co rok.
Jeśli urządzenie zbyt słabo wytwarza aerozol (nawet po wygotowaniu) należy wymienić pokrywę membrany.
Usuń starą pokrywę membrany i załóż nową zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „Przygotowanie urządzenia i napełnianie zbiorniczka”.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wydajność nebulizatora jest bardzo niska	Niski poziom baterii (miga się pomarańczowa lampka).	Wymień baterie na nowe. Patrz „Baterie i ich wymiana”.
	Membrana jest zabrudzona lub lepka.	1.Wyczyść membranę poprzez wygotowanie. Patrz „Czyszczenie”. 2.Wymień pokrywę membrany na nową. Patrz „Przygotowanie urządzenia i napełnianie zbiorniczka”
Wskaźnik aktywności urządzenia nie świeci się i urządzenie nie wytwarza aerozolu	Niski poziom baterii.	Wymień baterie na nowe. Patrz „Baterie i ich wymiana”.
	Baterie są niewłaściwie włożone.	Włóż baterie poprawnie. Patrz „Baterie i ich wymiana”.
	Zasilacz jest niewłaściwie podłączony do jednostki głównej.	Odłącz zasilacz i podłącz go właściwie.
	Zbiorniczek jest niewłaściwie zamocowany.	Zamocuj zbiorniczek właściwie. Patrz „Przygotowanie urządzenia i napełnianie zbiorniczka”.
Wskaźnik aktywności urządzenia świeci się na zielono ale urządzenie nie wytwarza aerozolu	Oscylator nie jest zanurzony w leku.	Przechyl jednostkę główną aby zanurzyć oscylator w leku.
	W zbiorniczku nie ma leku.	Napełnij zbiorniczek. Patrz „Przygotowanie urządzenia i napełnianie zbiorniczka”.
	Membrana jest zepsuta.	Wymień membranę na nową. Patrz „Przygotowanie urządzenia i napełnianie zbiorniczka”.
	Na elektrodach jest lek lub woda.	Usuń lek lub wodę. Patrz „Czyszczenie”.
	Zbyt duża ilość leku jest na membranie.	Usuń lek z membrany. Patrz „Dezynfekcja”.

Jeżeli urządzenie nadal nie działa poprawnie skontaktuj się z przedstawicielem firmy Clement Clarke.

Specyfikacja techniczna

To urządzenie spełnia warunki dyrektywy EC 93/42/EEC.

Produkt:	Elektryczny nebulizator membranowy
Model:	MEDIX MicroNeb
Zasilanie:	3 VDC (dwie baterie AA/LR6) 2,4 VDC (dwa akumulatorki) Zasilacz (opcjonalny) 230 V, 50 Hz
Zużycie prądu:	ok. 1,5W
Częstotliwość oscylatora:	ok. 180 kHz
Przepływ:	średnio 0,4-0,5 ml/min*
Wielkość cząsteczek (MMAD)*:	ok. 5µm
Pojemność zbiorniczka na lek:	max 7 ml
Pozostałość leku:	ok. 0,1 ml
Wymiary zewnętrzne:	38 x 104 x 51 mm
Waga:	97g (bez baterii)
Wytrzymałość baterii:	8 dni (30 min pracy dziennie)
Środowisko użytkowania:	temp:10° - 40°C; wilgotność: 30% – 85%

*MMAD - wartości podane dla roztworów fizjologicznych (0.9% NaCl) w temperaturze 23°C. Wartości podane powyżej mogą się różnić w zależności od stosowanego lekarstwa i środowiska użytkowania. MMAD jest mierzona przez dr John Dennis z Uniwersytetu Bratford w Wielkiej Brytanii zgodnie z Europejskimi standardami EN 13554-1.

Zawartość opakowania: jednostka główna, osłona jednostki głównej, zbiorniczek na lek, pokrywa membrany, łącznik maski, ustnik, maska dziecięca, maska dla dorosłych, dwie baterie (AA/LR6), instrukcja obsługi z gwarancją, miękki woreczek.



Producent:
Clement Clarke International
Edinburg Way, Harlow,
Essex CM20 2T GB
Tel: +44 01279 414969
Fax: +44 01279 635232

Dystrybutor:
Secura NOVA sp. z o.o.
Al.3-go Maja 2/4, 00-391 Warszawa
Tel: +48 22 625 61 43
Fax: +48 22 622 96 68
www.securanova.com.pl

Gwarancja

Dziękujemy za zakup produktu Clement Clarke International. Urządzenie to jest zrobione z materiałów wysokiej jakości i było tworzone z wielką dbałością. Z pewnością spełni państwa wymagania jeśli tylko będzie użytkowane zgodnie z instrukcją.

Produkt posiada gwarancję Clement Clarke International na okres 3 lat od dnia zakupu. Clement Clarke International gwarantuje właściwą konstrukcję, wykonanie i materiały. W okresie gwarancji Clement Clarke International, bez żadnych opłat, wymieni lub naprawi uszkodzony produkt lub części.

Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Europie, Rosji i innych krajach WNP, Środkowym Wschodzie i Afryce.

Gwarancja:

a) nie pokrywa kosztów transportu związanych z reklamacją produktu ani nie obejmuje uszkodzeń urządzenia podczas transportu.
b) nie pokrywa kosztów napraw ani nie obejmuje uszkodzeń wynikających z napraw dokonanych przez osobę nieupoważnioną. W celu uzyskania informacji o autoryzowanych serwisach zapytaj sprzedawcę od którego nabyłeś urządzenie lub w autoryzowanym punkcie sprzedaży Clement Clarke International. Ich adresy znajdziesz na opakowaniu lub w instrukcji obsługi.
c) nie obejmuje okresowych kontroli, konserwacji i napraw.
d) nie obejmuje zużycia akcesoriów i części innych niż jednostka główna chyba że zostały objęte gwarancją.
e) nie obejmuje kosztów powstałych w wyniku reklamacji gdy reklamacja nie została uznana.
f) nie obejmuje żadnych uszkodzeń powstałych podczas niewłaściwego użytkowania lub w wyniku zdarzeń niezależnych od producenta.

Naprawy lub wymiany poczynione w ramach gwarancji nie przedłużają okresu gwarancji.

Reklamacja będzie przyjęta jeśli kompletne urządzenie zostanie zwrócone razem z gwarancją, oryginalnym paragonem lub fakturą. Gwarancja powinna być wypełniona czytelnie. Clement Clarke International zastrzega sobie prawo do odrzucenia reklamacji jeżeli informacje zapisane w gwarancji są nieczytelne.

Typ / model produktu

……
……

Numer seryjny (na odwrocie urządzenia)

……
……

Szczegóły usterki

……
……
……

Imię, nazwisko i adres
……
……
……
……
……
……
……
……

Pieczątka sprzedawcy

Producent:
Clement Clarke International
Edinburg Way, Harlow,
Essex CM20 2T GB
Tel: +44 01279 414969
Fax: +44 01279 635232

Dystrybutor:
Secura NOVA sp. z o.o.
Al.3-go Maja 2/4, 00-391 Warszawa
Tel: +48 22 625 61 43
Fax: +48 22 622 96 68
www.securanova.com.pl